



# İngilizce Öğrenen/Çok Dilli Öğrenciler için Ebeveyn Hakları Bildirgesi

Taslak

CONNECTICUT EYALETİ EĞİTİM DEPARTMANI

[P.A.23-150 Paragraf 17](#) uyarınca Eyalet Eğitim Kurulu, çok dilli öğrencilerin ebeveynleri veya vasileri için, söz konusu ebeveynlerin ve öğrencilerin haklarının genel tüzüğün 164. Bölümü kapsamındaki iki dilde eğitim hükmünde yeterli ölçüde himaye edilmesini ve korunmasını, ayrıca Haklar Bildirgesinin ebeveynlerin veya vasilerin hakim dilinde paylaşılmasını sağlamak amacıyla bir yazılı haklar bildirgesi taslağı hazırlayacaktır.

Bu, P.A.23-150 Paragraf 17 uyarınca, Eyalet Eğitim Kurulunun, birden fazla dil öğrenen öğrencilerin ebeveynleri veya vasileri için anlaşılır bir haklar bildirgesi listesi oluşturacağı anlamına gelmektedir. Söz konusu liste, Connecticut Genel Tüzüğü (C.G.S.) 164. Bölümde açıklanan şekilde iki dilde eğitim aldıklarında, bu ebeveynlerin ve öğrencilerin haklarının güvende tutulmasını ve korunmasını sağlayacaktır. Hakların listesi, ebeveynlere veya vasilere en iyi anladıkları dilde verilecektir.

1 Temmuz 2024'te başlayacak eğitim öğretim yılı ve sonrasındaki her eğitim öğretim yılı için, iki dilde eğitim veya yeni bir dil olarak İngilizce programı sağlayan tüm yerel ve bölgesel eğitim kurulları:

1. Uygun öğrencilerin ebeveynlerine ve vasilerine, söz konusu ebeveynlerin ve vasilerin hakim dilinde hazırlanmış çok dilli öğrenciler haklar bildirgesinin bir nüshasını sağlayacak ve
2. Çok dilli öğrenciler haklar bildirgesinin nüshalarını söz konusu kurulların internet sitelerinde erişilebilir kılacaktır.

Yani 1 Temmuz 2024'te başlayacak ve sonraki yıllarda devam edecek şekilde, yeni bir dil programı olarak iki dilde eğitim veya İngilizce eğitimi sağlayan her yerel ve bölgesel eğitim kurulu:

1. Uygun öğrencilerin ebeveynlerine ve vasilerine, çok dilli öğrenciler haklar bildirgesinin en iyi anladıkları dildeki bir nüshasını vermelidir.
2. Söz konusu çok dilli öğrenciler haklar bildirgesini kurulun web sitesinde erişilebilir kılmalıdır.

## İngilizce Öğrenen/Çok Dilli Öğrencilere Yönelik Haklar Bildirgesinin beyanları şunlardır

1. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin, göçmenlik durumuna veya bu öğrencinin ebeveyninin ya da vasisinin göçmenlik durumuna bakılmaksızın, eyaletteki bir devlet okuluna gitme hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen veya birden fazla dil konuşan kişilerin, söz konusu öğrenciler veya bunların ebeveynleri/vasileri göçmen olsa dahi eyaletteki bir devlet okuluna gitme hakkına sahip olduğu anlamına gelmektedir.

2. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin ebeveyninin veya vasisinin; Sosyal Sigorta numarası, vize dokümantasyonu veya vatandaşlık kanıtı dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, göçmenlik dokümantasyonu ibraz etmeye gerek olmadan bu öğrenciyi bir devlet okuluna kaydettirme hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen veya birden fazla dil konuşan bir öğrencinin ebeveyninin veya vasisinin; Sosyal Sigorta numarası, vize belgeleri veya vatandaş olduğuna dair bir kanıt gibi herhangi bir göçmenlik belgesine gerek olmadan çocuğunu bir devlet okuluna kaydettirebileceği anlamına gelmektedir.

3. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin; ebeveyn-öğretmen konferansları, okul idarecileri ile yapılan ve öğrencinin katıldığı toplantılar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere öğretmenler ve idareciler ile yapılan kritik etkileşimlerin yanı sıra eğitim kurulunun uygun biçimde bildirilen düzenli veya özel toplantılarında veya öğrencinin eğitiminden sorumlu eğitim kurulunun bir üyesi ve üyeleriyle gerçekleştirilen planlı toplantılarda, bu Sözleşmenin 18. Paragrafı uyarınca, (A) şahsen hazır bulunan veya telefon ya da bir online teknoloji platformu yoluyla erişilebilen bir çevirmen tarafından veya (B) Eyalet Eğitim Kurulu tarafından onaylanmış bir internet sitesi veya başka elektronik uygulamalar yoluyla çeviri hizmetleri alma hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin, eğitimi ile ilgili önemli toplantılar sırasında çeviri yardımı alma hakkına sahip olduğu anlamına gelmektedir. Bu yardım, şahsen veya telefon ya da bilgisayar üzerinden bir çevirmen tarafından sağlanabilir. Öğretmenler ve okul liderleri ile yapılan ebeveyn-öğretmen toplantıları veya okul idarecileri ile yapılan toplantılar gibi önemli konuşmalar içindir. Bu madde, ilgili Sözleşmenin paragraf 18 adlı spesifik bir bölümü uyarındadır.

## 2 İngilizce Öğrenen/Çok Dilli Öğrenciler için Ebeveyn Hakları Bildirgesi

4. C.G.S. Paragraf 10-17f hükümleri uyarınca, İngilizce öğrenen/çok dilli bir öğrencinin, İngilizce dışında bir dile hakim olarak sınıflandırılan yirmi veya daha fazla uygun öğrencinin olduğu durumlarda, yerel veya bölgesel eğitim kurulu tarafından sunulan iki dilde eğitim programına katılma hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencilerin, okulda zorunlu olması halinde iki dilde bir eğitim programına katılma hakkı olduğuna anlamına gelmektedir. Bu hüküm, C.G.S. Paragraf 10-17f'deki kurallara dayalıdır.

5. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin ebeveyninin veya vasisinin, söz konusu öğrencinin yerel veya bölgesel eğitim kurulu tarafından sunulan iki dilde eğitim veya yeni dil olarak İngilizce programına katılmaya uygun olduğunu belirten, hem İngilizce hem de ilgili ebeveyn veya vasisinin hakim dilinde yazılmış bir yazılı bildiri alma hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen veya birden fazla dil konuşan öğrencinin ebeveyninin veya vasisinin, çocuklarının il tarafından sunulan çok dilli eğitim veya yeni dil olarak İngilizce eğitim programına katılabileceğini bildiren, hem İngilizce hem de en çok hakim oldukları dilde yazılmış bir yazılı bildiri alma hakkına sahip olduğu anlamına gelmektedir.

6. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin ve bu öğrencinin ebeveyni ya da vasisinin, söz konusu iki dilde eğitim veya yeni dil olarak İngilizce programına katılmadan önce eyalet standartları, testler ve İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencilerin okulundaki beklentilerin yanı sıra iki dilde eğitim veya yeni dil olarak İngilizce programlarının hedefleri ve gereklilikleri hakkında bilgi sağlayan, yerel ve bölgesel eğitim kurulu tarafından söz konusu öğrenci ve ebeveyn ya da vasisinin hakim dilinde hazırlanmış yüksek kaliteli bir oryantasyon oturumu alma hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen öğrencilerin ve bunların ebeveynlerinin ya da vasisinin, en çok hakim oldukları dilde hazırlanan faydalı bir toplantıya katılma haklarının olduğu anlamına gelmektedir. Bu toplantı yerel okul kurulu tarafından düzenlenecek ve toplantıda eyalet standartları, testler ve İngilizce öğrenen veya birden fazla dil konuşan öğrencilerden beklenenler hakkında bilgi verilecektir. İngilizce öğrenen öğrenciler ve bunların ebeveynleri ya da vasisini, aynı zamanda bu programlara katılmadan önce iki dilde eğitim ve yeni dil olarak İngilizce programlarının hedefleri ve kuralları hakkında bilgi edineceklerdir.

7. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin ebeveyni veya vasisinin, söz konusu öğrencinin İngilizce dilindeki gelişimi ve edinimleri konusunda kaydettiği ilerleme ile ilgili bilgi alma hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen veya birden fazla dil konuşan bir öğrencinin ebeveyni veya vasisinin, çocuğunun İngilizce dil becerilerini ilerletmede gösterdiği performans hakkında güncellemeler ve bilgi alma hakkının olduğu anlamına gelmektedir.

8. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin ebeveyni veya vasisinin, söz konusu öğrencinin İngilizce dilindeki gelişimini ve edinimlerini görüşmek üzere okul personeliyle buluşma hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen veya birden fazla dil konuşan öğrencilerin ve bunların ebeveynlerinin veya vasisinin, öğrencilerin İngilizce öğrenme ve dil becerilerini ilerletme konusunda gösterdikleri performans ile ilgili olarak okul personeli ile buluşma hakkına sahip oldukları anlamına gelmektedir.

9. Yerel ve bölgesel eğitim kurulu tarafından sunulması halinde, İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin iki dilde eğitim veya yeni dil olarak İngilizce programına yerleştirilme hakkı.

Bu, yerel okul kurulunun sunuyor olması halinde, İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencilerin iki dilde eğitim veya yeni dil olarak İngilizce programına katılma haklarının olduğu anlamına gelmektedir.

10. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin sınıf düzeyindeki tüm okul müfredatına eşit erişime sahip olma hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencilerin, buldukları sınıfa yönelik tüm okul faaliyetlerinde yer almak için eşit fırsat elde etme hakkına sahip oldukları anlamına gelmektedir.

11. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin sınıf düzeyindeki tüm temel ders konularına eşit erişime sahip olma hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencilerin tıpkı diğer öğrenciler gibi buldukları sınıfın tüm önemli konularını öğrenme hakkına sahip oldukları anlamına gelmektedir.

12. İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin yıllık dil yeterlilik testine girme hakkı.

Bu, İngilizce öğrenen veya birden fazla dil konuşan kişilerin, dil becerilerindeki performanslarını görmek amacıyla her yıl bir dil testine girme hakkına sahip oldukları anlamına gelmektedir.



### 3 İngilizce Öğrenen/Çok Dilli Öğrenciler için Ebeveyn Hakları Bildirgesi

- 13.** İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin, okulun veya okul bölgesinin tüm öğrencilere sağladığı müdahale planları ile uyumlu destek hizmetleri alma hakkı.
- Bu, İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencilerin, okulun veya okul bölgesinin tüm öğrencilere destek sağlamak için kullandığı planla eşleşen ek yardım (müdahale yoluyla) alma hakkına sahip oldukları anlamına gelmektedir.
- 14.** İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin, genel tüzük paragraf 10-17e'de tanımlanan şekilde uygun öğrenci olmaya devam ettiği sürece, iki dilde eğitim veya yeni bir dil olarak İngilizce programına devamlı olarak ve her yıl kaydolma hakkı.
- Bu, İngilizce öğrenen veya birden fazla dil konuşan kişilerin, C.G.S. Paragraf 10-17e'de açıklanan şekilde uygun olmaya devam etmeleri koşuluyla, iki dilde eğitim veya yeni bir dil olarak İngilizce programında kalmaya devam edebilecekleri anlamına gelmektedir.

- 15.** İngilizce öğrenen/çok dilli öğrencinin ebeveyninin veya vasisinin, söz konusu öğrencinin çok dilli öğrenci hizmetleri alma hakkı veya öğrenci, ebeveyn ya da vasi tarafından kullanılabilen kolaylıklar ile ilgili tüm sorular ve endişeler (eğitim kurulunun bu tür hizmetleri veya kolaylıkları sağlayamaması durumunda rücu dahil) hakkında Connecticut Eyaleti Eğitim Departmanı ile iletişime geçme hakkı.
- Bu, İngilizce öğrenen veya birden fazla dil konuşan öğrencilerin ebeveynlerinin veya vasilerinin, çocuklarının dil öğrenimi için hizmet veya yardım alma hakkı ile ilgili soruları veya endişeleri olması halinde Connecticut Eyaleti Eğitim Departmanı ile iletişime geçebilecekleri anlamına gelmektedir. Buna, okul kurulunun sağlaması gereken hizmetleri veya yardımı sağlamaması halinde yapılabilecekleri öğrenmek dahildir.